

Nursing 16 Assistance aux toilettes



- Aider à uriner et à déféquer (utiliser des bassines, des urinoirs)
- Pratiquer des soins hygiéniques pour l'incontinence
- Signaler la couleur, la consistance et la quantité des urines/selles
- sécrétions, miction/défécation, soins d'incontinence, bassinets et urinoirs, soins d'hygiène, description de la couleur/consistance/quantité

La vessie	<i>(The bladder)</i>	La couche/ La protection absorbante	<i>(Disposable diaper / Absorbent pad)</i>
L'urètre	<i>(The urethra)</i>	Le recueil d'urines / La collecte d'échantillon	<i>(Urine collection / Sample collection)</i>
Les selles	<i>(Stools)</i>	Faire pipi / Uriner	<i>(To pee / To urinate)</i>
L'incontinence (urinaire/ fécale)	<i>(Incontinence (urinary/ fecal))</i>	Faire caca / Défé cation	<i>(To poo / Defecation)</i>
La consistance (des selles)	<i>(Stool consistency)</i>	Essuyer (de l'avant vers l'arrière)	<i>(Wipe (front to back))</i>
La couleur (de l'urine/des selles)	<i>(Color (of urine/stools))</i>	Hygiène périnéale	<i>(Perineal hygiene)</i>
La quantité / Le volume	<i>(Quantity / Volume)</i>	Aider à se tourner / Se tourner sur le côté	<i>(Help to turn / Turn onto the side)</i>
Le bassin (pour le lit)	<i>(Bedpan)</i>	Changer la protection	<i>(Change the pad/diaper)</i>
L'urinal (masculin)/	<i>(Urinal (male) /</i>	Protéger le drap / Mettre un	<i>(Protect the sheet / Put on</i>
L'urinale (féminin)	<i>Female urinal)</i>	alèse	<i>a waterproof pad)</i>

1. Exercises

1. Match each word with its definition.

- | | |
|-----------------------------|---|
| a. Le bassin (pour malade) | 1. Récipient placé sous une personne alitée pour recueillir urine ou selles. |
| b. L'urinal | 2. Récipient rigide qui permet au patient d'uriner sans se lever du lit. |
| c. La protection absorbante | 3. Article hygiénique porté sous les vêtements pour recueillir des pertes involontaires. |
| d. Examiner la couleur | 4. Observer l'urine ou les selles pour noter une teinte normale ou anormale. |
| e. Signaler une anomalie | 5. Informer immédiatement l'équipe soignante lorsqu'on constate quelque chose d'inhabituel. |

a-1 b-2 c-3 d-4 e-5



2. Instructions for assisting with toileting in the geriatric ward (Audio available in app)

Fill in the gaps: urinal, gants, bassin, urinal, désinfecte, consistance, urine, protection, selles, miction

Dans le service de gériatrie, l'aide-soignant doit proposer régulièrement le _____ ou l' _____ aux patients qui ne peuvent pas se lever. Il met des _____ jetables, installe une _____ propre sur le lit et aide le patient à s'installer confortablement. Après la _____ ou la défécation, il vide l' _____ ou le bassin, puis nettoie et _____ le matériel.

Avant de jeter l' _____ ou les _____, l'aide-soignant observe la couleur, la _____ et la quantité. Il signale immédiatement au cadre de santé une urine très foncée ou des selles liquides anormales. Ensuite, il nettoie délicatement la peau du patient, la sèche avec une serviette propre et change la literie si nécessaire. Enfin, il note ses observations dans le dossier de soins pour assurer un bon suivi médical.

In the geriatric ward, the nursing assistant should regularly offer a bedpan or a urinal to patients who cannot get out of bed. They put on disposable gloves, place a clean protective pad on the bed and help the patient get comfortable. After urination or defecation, they empty the urinal or the bedpan, then clean and disinfect the equipment.

Before disposing of urine or stool, the nursing assistant checks the color, consistency and quantity. They immediately report very dark urine or unusually loose stools to the nurse in charge. Next, they gently cleanse the patient's skin, dry it with a clean towel and change the bedding if necessary. Finally, they record their observations in the care chart to ensure appropriate medical follow-up.

1. Dans quel cas l'aide-soignant utilise-t-il le bassin ou l'urinal pour les patients du service de gériatrie ?

3. Listen to the audio fragment and indicate whether the following statements are true or false.

La soignante a mis une alèse pour protéger le drap lors de l'aide aux toilettes.
L'urine observée était claire et en grande quantité.
Madame Lemoine a utilisé le bassin pour le lit pour déféquer.

True False



4. Role-play: Complete the dialogues



a. Aide pour uriner avec l'urinal

Aide-soignant Julien: *Monsieur Martin, je viens vous aider à uriner : je vais placer l'urinal entre vos jambes, d'accord ?*

(Mr. Martin, I'm here to help you urinate. I'll place the urinal between your legs, is that OK?)

Patient Monsieur Martin: 1. _____

Aide-soignant Julien: *Très bien, prenez votre temps, je protège la literie avec une alèse et je reviendrai vider et rincer l'urinal juste après.*

(All right, take your time. I'll protect the bedding with an underpad and I'll come back right after to empty and rinse the urinal.)

Aide-soignant Julien: 2. _____

b. Changement de protection souillée et observation des selles

Aide-soignante Claire: 3. _____

Résidente Madame Dupont: *Oui, je suis un peu gênée avec cette couche pour adultes, mais j'ai eu de la diarrhée toute la matinée.*

(Yes, I'm a bit embarrassed about wearing this adult diaper, but I've had diarrhea all morning.)

Aide-soignante Claire: 4. _____

Aide-soignante Claire: *Je vois que les selles sont liquides, marron clair et assez abondantes, sans sang visible, je vais le signaler au médecin et à l'infirmière.*

(I can see the stool is liquid, light brown and fairly abundant, with no visible blood. I'll report this to the doctor and the nurse.)

Example answers:

1. *Oui, merci, seul je n'y arrive pas avec mon genou, mais je n'ai pas de douleur pour uriner.* **2.** *Voilà, j'ai vérifié, votre urine est jaune claire, fluide, en bonne quantité, je vais le signaler à l'infirmière et désinfecter le matériel.* **3.** *Madame Dupont, votre protection est souillée, je vais la changer, faire la toilette au lit et bien protéger la literie, ça vous convient ?* **4.** *Ne vous inquiétez pas, je vais vous essuyer doucement, bien sécher la peau pour prévenir les escarres, puis mettre une nouvelle protection jetable propre.*

5. Email

Bonjour,

Peux-tu me faire un court **compte rendu** sur l'aide que tu as donnée ce matin à Mme Dupuis pour l'**urine** et les **selles** ?

Merci d'indiquer :

- si tu as utilisé un **bassin de lit** ou un **urinal** ;
- la **quantité** (peu, modérée, abondante) et la **couleur** des urines ;
- la **consistance** des selles (liquides, molles, dures, etc.) ;
- si un **change** et une **hygiène périnéale** ont été faits.

C'est important pour le dossier de soins. Merci de me répondre par mail avant 15h.

Cordialement,

Julie Martin, infirmière référente

Write an appropriate response: *Je vous informe que... / Concernant l'élimination de Mme Dupuis,... / La quantité était..., la couleur était...*
